

Il Commissario del
Governo per la Provincia
di Bolzano



Der
Regierungskommissär
für die Provinz Bozen

N. 30580

Nr. 30580

erlässt,

Vista l'istanza con la quale l'organizzatore della manifestazione sportiva denominata "GIRO DELLE DOLOMITI" ha chiesto per il periodo dal 13.07.2026 al 17.07.2026 la sospensione temporanea della circolazione nel senso di marcia di tutte le strade interessate al transito della manifestazione e la sospensione temporanea della circolazione per i tratti di strade cronometrati ;

Visto l'articolo 9 del Decreto Legislativo 30.4.1992, n. 285 come modificato dall'art. 2 del Decreto legislativo 15 gennaio 2002 n. 9;

Visto il provvedimento della Provincia Autonoma di Bolzano – Ufficio Vigilanza - prot.n.615833 del 02.07.2026 con il quale è stata autorizzata la manifestazione cicloturistica denominata GIRO DELLE DOLOMITI dal 13.07.2026 al 17.07.2026;

Visti il programma ed i percorsi della manifestazione, che interessano tratti di strade statali e provinciali ricadenti nel territorio dei comuni di Bolzano – Cornedo all'Isarco – Corvara – Fiè allo Sciliar – Laion – Meltina – Nova Levante – Nova Ponente – Ortisei – Ponte Gardena – Renon – Santa Cristina Val Gardena – San Genesio – Selva Val Gardena – Terlan – Tires;

Visti i nulla osta del Comando Provinciale Carabinieri e del Comando Sezione Polizia Stradale;

Preso atto che la Questura e l'Ufficio Amm.vo Strade della Provincia Autonoma di Bolzano non hanno rappresentato motivi ostativi all'accoglimento della citata istanza;

Nach Einsichtnahme in den Antrag womit der Organisator der Sportveranstaltung „DOLOMITENRADRUNDFAHRT " für die Tage vom 13.07.2026 bis 17.07.2026 die vorübergehende Verkehrseinstellung auf allen Strecken in Richtung der Veranstaltung und die vorübergehende Verkehrseinstellung auf den gestoppten Strecken beantragt hat;

Gestützt auf Art. 9 des L.D. Nr. 285 vom 30.04.1992, abgeändert durch Art. 2, L.D. Nr. 9 vom 15. Jänner 2002;

Nach Einsichtnahme in die Verfügung der Autonomen Provinz Bozen – Aufsichtsamt - Prot. Nr. 615833 vom 02.07.2026 womit die vom 13.07.2026 bis 17.07.2026 angesetzte Radveranstaltung mit der Bezeichnung DOLOMITENRAD-RUNDFAHRT genehmigt wurde;

Nach Einsichtnahme in das Veranstaltungsprogramm und den Streckenverlauf, welcher auf Staats- bzw. Landesstraßen durch die Gemeinden von Bozen – Karneid – Corvara – Völs am Schlern – Lajen – Mölten – Welschnofen – Deutschnofen – St.Ulrich – Waidbruck – Ritten – St.Cristina Gröden – Jenesien – Wolkenstein in Gröden – Terlan und Tiers führt;

In Anbetracht der Unbedenklichkeitsbestätigung des Carabinieri-Provinzialkommandos und der Verkehrspolizeisektion;

Nach Kenntnisnahme, dass seitens der Quästur und des Verwaltungsamtes für Straßen der Autonomen Provinz Bozen kein Hinderungsgrund zur Stattgabe des besagten Antrags vorliegt;



- 2 -

Ritenuto di dover disporre, ai sensi dell'art.9, comma 7bis del C.d.S., introdotto dall'art. 2 del decreto legislativo 9/2002 e della circolare del Ministero dell'Interno n. 300/A/26784/116/1 del 13.10.97 come modificata ed integrata dalle circolari n.300/A/55805/116/1 del 9.11.1998 e n. 300/A/1/43384/116/1 del 17 giugno 2003, la sospensione del traffico veicolare lungo il percorso della manifestazione per la sua ottimale disciplina e sicurezza;

Visti gli articoli 6 e 7 del Decreto Legislativo 30.4.1992, n.285 e successive modificazioni;

VISTO il decreto commissariale di conferimento dell'incarico di Dirigente dell'Area III n.37572 del 24 luglio 2025;

Visti l'art.87 del DPR 31.8.1972, n.670;

ORDINA

la sospensione temporanea della circolazione nel senso di marcia di tutte le strade interessate al transito della manifestazione a decorrere dal momento del passaggio del veicolo recante il cartello mobile "Inizio Gara Ciclistica" fino al passaggio di quello con il cartello mobile "Fine Gara Ciclistica" per ca. 15 minuti.

Inoltre si dispone la sospensione temporanea della circolazione per il tempo strettamente necessario dei tratti di strade cronometrati come riprodotti nell'allegato programma che, a tutti gli effetti, costituisce parte integrante del presente provvedimento nei giorni:

- 13.07.2026 per la 1^a tappa denominata Tires – Carezza
tratto cronometrato dal km 15+500 ca. al km 22+400 ca.
- 14.07.2026 per la 2^a tappa denominata Sellaronda
tratto cronometrato dal km 12+500 ca. al km 5+500 ca.

In Anbetracht der Notwendigkeit, im Sinne von Art. 9, Abs. 7bis StVO, eingeführt mit Art. 2 des LD Nr. 9/2002 und des Rundschreibens des Innenministeriums Nr. 300/A/26784/116/1 vom 13.10.97 (in der mit Rundschreiben Nr. 300/A/55805/116/1 vom 9.11.1998 und Nr. 300/A/1/43384/116/1 vom 17. Juni 2003 abgeänderten und ergänzten Fassung), den Fahrzeugverkehr längs der befahrenen Strecken einzustellen;

Gestützt auf Art. 6 und Art. 7 gv.D. Nr. 285 vom 30.4.1992 in geltender Fassung;

GESTÜTZT auf die Verfügung des Regierungskommissärs über die Auftragserteilung als Amtsleiter des 3. Bereichs Nr.37572 vom 24. Juli 2025;

Gestützt auf Art. 87 DPR Nr. 670 vom 31.8.1972,

DIE FOLGENDE VERORDNUNG:

Hiermit wird der Verkehr auf allen Strecken in Richtung der Veranstaltung und zwar ab der Vorbeifahrt des Fahrzeugs mit dem abnehmbaren Schild „Beginn des Radrennens“ bis zur Vorbeifahrt Fahrzeugs mit dem abnehmbaren Schild „Ende des Radrennens“ für ca. 15 Minuten vorübergehend eingestellt.

Weiters wird der Verkehr beschränkt auf die für die Durchfahrt der Radrennfahrer notwendige Zeit auf den gestoppten Strecken wie folgt vorübergehend eingestellt (siehe beigelegtes Programm, das integrierender Bestandteil dieser Verordnung ist):

- 13.07.2026 für die 1. Etappe mit der Bezeichnung Tiers – Karerpass
gestoppte Strecke von km 15+500 ca. bis km 22+400 ca.
- 14.07.2026 für die 2. Etappe mit der Bezeichnung Sellaronda
gestoppte Strecke von km 12+500 ca. bis km 5+500 ca.



- 3 -

- 15.07.2026 per la 3^a tappa denominata Renon – Ritten
tratto cronometrato dal km 0+100 ca. al km 11+850
- 17.07.2026 per la 5^a tappa denominata Meltina – San Genesio
tratto cronometrato dal km 0+100 ca. al km 9+500 ca.

Fatte salve le eventuali diverse disposizioni sopra impartite, durante il periodo di sospensione temporanea della circolazione:

- è vietato il transito di qualsiasi veicolo non al seguito della manifestazione del percorso interessato dal transito dei partecipanti;
- è fatto divieto a tutti i veicoli di immettersi nel percorso interessato dal transito dei concorrenti;
- è fatto obbligo ai pedoni di non attraversare la strada.

Gli organizzatori dovranno predisporre un idoneo servizio e, ove necessario, una specifica segnaletica in corrispondenza delle intersezioni stradali che interessano il transito della corsa in modo che tutti gli utenti della strada siano resi edotti della sospensione temporanea della circolazione; inoltre dovranno

- adottare tutte le cautele e misure necessarie a tutelare l'incolumità dei concorrenti e del pubblico per evitare danni alle persone o cose in conseguenza della manifestazione;
- esercitare una rigorosa efficiente vigilanza su tutto il percorso al fine di consentire il regolare svolgimento della competizione secondo le norme dei regolamenti sportivi in materia;
- garantire con proprio personale munito di indumento di riconoscimento, un'adeguata

- 15.07.2026 für die 3. Etappe mit der Bezeichnung Renon – Ritten
gestoppte Strecke von km 0+100 ca. bis km 11+850
- 17.07.2026 für die 5. Etappe mit der Bezeichnung Mölten – Jenesien
gestoppte Strecke von km 0+100 ca. bis km 9+500 ca.

Während der vorübergehenden Verkehrseinstellung, unbeschadet der eventuell vorstehend angeführten Anordnungen,

- ist der Verkehr aller Fahrzeuge, die nicht im Gefolge der Radfahrer sind, des von den Teilnehmern befahrenen Straßenabschnitts untersagt;
- ist es allen Fahrzeugen untersagt, die von den Teilnehmern benutzte Strecke zu befahren;
- ist Fußgängern das Überqueren der Straße untersagt.

Der Veranstalter wird längs des Streckenverlaufs für einen geeigneten Dienst sorgen und falls erforderlich, eine spezielle Strassenbeschilderung an den von dem Radrennen betroffenen Strassenkreuzungen aufstellen, um allen Verkehrsteilnehmern die zeitweilige Verkehrseinstellung anzukündigen. Zudem

- müssen alle notwendigen Vorsichtsmaßnahmen zum Schutze der Unversehrtheit der Teilnehmer und Zuschauer und Vermeidung von Personen- oder Sachschäden getroffen werden;
- muss, um eine ordnungsgemäße Durchführung der Veranstaltung gemäß der einschlägigen Sportordnung zu gewährleisten, die gesamte Rennstrecke genau überwacht werden;
- muss die gesamte Strecke, insbesondere im Zuschauerbereich und an Kreuzungen,

Il Commissario del Governo per la Provincia di Bolzano



Der Regierungskommissär für die Provinz Bozen

- 4 -

osservanza di tutto il percorso con particolare riferimento alle aree in cui sosta il pubblico e alle intersezioni stradali;

mit eigenem, entsprechend ausgewiesenem Personal strengstens überwacht werden;

- dotare nel rispetto delle norme sulla circolazione stradale e con dovuto anticipo tutte le misure necessarie verso gli utenti che eventualmente impegnino la strada percorsa da ciclisti che partecipano alla gara;
 - disporre idonee misure di sicurezza passiva affinché il pubblico non sosti in aree pericolose per la propria incolumità o per quella dei partecipanti alla manifestazione;
 - bloccare, durante i periodi di sospensione del traffico, tutte le vie di accesso ai tratti di strade suindicati;
 - adottare ogni possibile cautela al fine di evitare che siano arrecati danni all'estetica delle strade e dovrà in ogni caso ripristinare la situazione quo - ante;
 - impiegare un idoneo numero di personale per assicurare l'ordinato svolgimento della manifestazione;
 - curerà inoltre il costante monitoraggio delle previsioni meteo, al fine di assumere ogni opportuna determinazione relativamente alle modalità di svolgimento o sospensione della competizione;
 - müssen - unter Einhaltung der Bestimmungen der StVO und rechtzeitig - alle für die Verkehrsteilnehmer, die u.U. die Rennstrecke befahren sollten, nützlichen Maßnahmen eingeleitet werden;
 - sind geeignete Maßnahmen der passiven Verkehrssicherheit einzuleiten: Zuschauer dürfen sich nicht in einem die eigene Sicherheit oder jene der Teilnehmer gefährdenden Bereich aufhalten;
 - sind, während der Verkehrsschließung, alle Zufahrtsstraßen zu erwähnten Straßenabschnitten abzusperren;
 - müssen Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, um Schäden oder eine Beeinträchtigung des Straßenbilds zu vermeiden;
 - muss für die Einsetzung einer angemessenen Anzahl von Personal gesorgt werden, um einen reibungslosen Ablauf der Veranstaltung zu gewähren;
- Die Veranstalter werden ständig den Wetterbericht verfolgen um alle angemessenen Maßnahmen über den regulären Verlauf oder Aussetzung der Sportveranstaltung zu ergreifen;

Tutto ciò premesso gli Organi di polizia stradale di cui all'art.12 del D.Leg.vo 30.4.1992, n.285 sono incaricati della esecuzione della presente ordinanza e della verifica del rispetto delle prescrizioni imposte, nonché di quelle dell'autorizzazione allo svolgimento della manifestazione, assicurando l'osservanza delle cautele atte ad evitare pericoli per i concorrenti, i divieti e gli obblighi sopraindicati non si applicano ai veicoli adibiti a servizi di polizia, antincendio e pronto soccorso, nonché a quelli

Vorbehaltlich der Unerlässlichkeit, alle notwendigen Vorsichtsmaßnahmen zu treffen, um die Unversehrtheit der Rennfahrer zu gewährleisten, sind Polizei-, Feuerwehr- und Rettungswagen, sowie alle ausdrücklich von den Veranstaltern oder den Polizeibehörden ermächtigten Fahrzeuge, von der Einhaltung oben besagter Verbote und Auflagen ausgenommen.

Die Verkehrspolizeibehörde nach Art. 12 des gv.D. Nr. 285 vom 30.4.1992 ist mit der Vollstreckung dieser Verordnung und der

Il Commissario del
Governo per la Provincia
di Bolzano



Der
Regierungskommissär
für die Provinz Bozen

- 5 -

specificamente autorizzati dall'organizzazione o dagli Organi di polizia preposti alla vigilanza.

- Agli Organi di Polizia stradale è data la facoltà di adottare provvedimenti contingenti in deroga ed ad integrazione dell'anzidetto dispositivo normativo a favore del regolare svolgimento della competizione;
- la manifestazione dovrà essere scortata, secondo le prescrizioni dell'autorizzazione, dagli organi di polizia stradale di cui all'art. 12 del D.L.vo 30.4.1992, n.285 ovvero, in sostituzione o a supporto di questi, da personale abilitato per la scorta tecnica;

I Sigg.ri Sindaci dei Comuni interessati sono pregati di voler assicurare la più ampia collaborazione possibile per garantire un adeguato svolgimento della manifestazione.

Gli organizzatori cureranno la massima pubblicità della presente, avvalendosi di strumenti di diffusione fonica, nonché di comunicati sui mezzi di informazione.

Bolzano, 04.07.2026

Überprüfung der Einhaltung der hier und in der Veranstaltungsgenehmigung fest-gehaltenen Auflagen betraut;

- diese ist dazu befugt, konkrete Massnahmen in Abweichung und Ergänzung zugunsten des reibungslosen Ablaufes der Sportveranstaltung zu treffen.
- Die Veranstaltung erfolgt unter dem Begleitschutz der Verkehrspolizeibehörde nach Art. 12 des gv.D. Nr. 285 vom 30.4.1992, oder des Personals der Fachbegleitung; als Ersatz bzw. Unterstützung der Polizei;

Die Herren Bürgermeister werden zu einer intensiven Mitarbeit aufgefordert, um eine reibungslose Durchführung der Veranstaltung zu gewährleisten.

Diese Verordnung muss von den Veranstaltern über Presse und Funk öffentlich bekannt gemacht werden.

Bozen, 04.07.2026

p. IL COMMISSARIO DEL GOVERNO - f. DEN REGIERUNGSKOMMISSÄR
IL DIRIGENTE DELL'AREA – DER BEREICHSLEITER
(Facchini)